

聯合文學

芳香詩學

The Poetics of
Aromatics

奚密

著

芳香是詩，是幸福的自覺、溫柔的救贖，
讓我們偏執地以為可以
挽救一切……

有的香味新鮮如兒童的
肌膚，柔和有如洞簫，
翠綠有如草場，
——別的香味呢，腐
爛，軒昂而豐富，

具有無極限的品物底擴

香，麝香，安息
，那樣歌唱性靈和

爾（Charles Baudelaire）



芳香詩學

● 奚密／著

聯合文叢

340

國家圖書館出版品預行編目資料

芳香詩學／奚密著

初版 -- 臺北市：聯合文學，2005〔民94〕

224面：15x21公分 -- (聯合文叢：340)

ISBN 957-522-575-9 (平裝)

855

94019652

聯合文叢 340

芳香詩學

作者／奚密

發行人／張寶琴

總編輯／許悔之

叢書副總編輯／杜晴惠

執行編輯／郭慧玲

編輯／蔡佩錦

視覺總監／周玉卿

美術編輯／林文勇

校對／郭慧玲

業務部總經理／朱玉昌

業務部副總經理／李文吉

印務主任／王傳奇

法律顧問／理律法律事務所

陳長文律師、蔣大中律師

出版者／聯合文學出版社有限公司

地址／台北市基隆路一段180號10樓

電話／(02)27666759・27634300轉5107

傳真／(02)27491208 (編輯部)、27567914 (業務部)

郵撥帳號／17623526 聯合文學出版社有限公司

登記證／行政院新聞局局版臺業字第6109號

網址／<http://unitas.udngroup.com.tw>

E-mail:unitas@ms4.hinet.net

印刷廠／瑞豐實業有限公司

總經銷／聯經出版事業公司

地址／台北縣汐止市大同路一段367號三樓

電話／(02)26422629

版權所有・翻版必究

出版日期／2005年11月 初版

2005年11月1日 初版二刷

定價／260元

copyright © 2005 by Michelle Yeh

Published by Unitas Publishing Co., Ltd.

All Rights Reserved

Printed in Taiwan



【序 曲】天涯何處無芳草，人間處處有馨香！

007 香滿人間

【草之卷】香草美人，不可方物。

【花之卷】掬水月在手，握花香滿衣。

017 薰衣草

025 迷迭香

033 廣藿香與藿香

041 薄荷

049 香草傳奇

059 花中之后：玫瑰

069 薔薇·月季

077 茉莉

087 丁香

097 蓮與荷

111 菊





【木之卷】山有木兮木有枝，
心悅君兮君不知。

【果之卷】結果累累，
暗藏洞天。

【尾韻】用灑帷幄，
滿室芳香。

123 檀香

131 乳香與沒藥

143 越「沉」越香

155 「吾」三桂

167 柑橘

177 檸檬與葡萄柚

187 國色天香

197 回憶的芳馥世界

203 聆聽馨香



芳香詩學

● 奚密／著

聯合文叢

340



【序 曲】天涯何處無芳草，人間處處有馨香！

007 香滿人間

【草之卷】香草美人，不可方物。

【花之卷】掬水月在手，握花香滿衣。

017 薰衣草

025 迷迭香

033 廣藿香與藿香

041 薄荷

049 香草傳奇

059 花中之后：玫瑰

069 薔薇·月季

077 茉莉

087 丁香

097 蓮與荷

111 菊





【木之卷】山有木兮木有枝，
心悅君兮君不知。

【果之卷】結果累累，
暗藏洞天。

【尾韻】用灑帷幄，
滿室芳香。

123 檀香

131 乳香與沒藥

143 越「沉」越香

155 「吾」三桂

167 柑橘

177 檸檬與葡萄柚

187 國色天香

197 回憶的芳馥世界

203 聆聽馨香







【序曲】天涯何處無芳草，
人間處處有馨香！

香滿人間

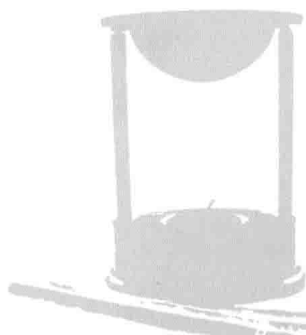


生爲一朵花，是多麼

重大的責任啊！

——愛密麗·狄金森

(Emily Dickinson, 1830-86)



你知道埃及豔后（Cleopatra VII, B.C. 70-30）乘船親迎安東尼將軍，巨帆是茉莉油裡浸過的嗎？你知道漢武帝（B.C. 140-87）夢見李夫人送他蘅蕪，衣枕沁香，歷月不歇嗎？你知道匈奴王亞提臘（Attila, 406-53）向羅馬索求三千磅黑胡椒作為贖金嗎？你知道曹操（155-220）最愛九層塔，曹丕（187-226）最愛迷迭香嗎？你知道拿破崙（Napoleon Bonaparte, 1769-1821）馳騁戰場之際仍不忘全身遍灑茉莉香水嗎？這些叱吒風雲的歷史名人的共同點是，他們都是「香」的俘虜！

科學家告訴我們，每個人每天平均呼吸兩萬三千次。吸進的分子，透過鼻腔和皮膚，很快侵入我們的腦部和循環系統。鼻子上端有五百萬根神經末梢，它們將氣味送到主管原始本能和記憶的中腦周邊系統。而皮膚則將氣味送入血管，周遊全身。將大蒜油抹在腳底，不要二三十分鐘，你的呼氣就會有蒜味。嗅覺經驗所產生的生理，心理，和藥理反應，不由得你不信！

跟視覺或聽覺相比，嗅覺經驗存留的時間較長。它不像畫面和聲音，不需經過主管思維的外腦皮層，而是一種直接的化學反應。跟味覺相比，嗅覺所及的範圍要廣

得多。味覺只管甜，鹹，酸，苦，其他的味道其實是「聞」到而非「嚐」到的。一般人可以分辨三千到一萬種氣味，卻只能分辨兩千種顏色。跟觸覺相比，氣味的空間限制要小得多，流動的距離要遠得多。即使空氣中只有兩百萬分之一毫米——0.0000002毫米！——的香草精，我們都可以聞到。雖然動物比人類的嗅覺要靈敏得多，科學實驗顯示，憑手汗或吐氣我們能辨認人的性別，而女人又比男人嗅覺敏銳。

無聲無息，無影無蹤的氣味，當你意識到它的存在時，它已經深入你的內部，留下難以磨滅的印記。氣味撩起原初的感覺，喚醒當時的記憶，讓你情不自禁，無從設防。這個現象被定名為「普魯斯特效應」（Marcel Proust, 1871-1922，法國小說《追憶似水年華》的作者）。另一位現代文學大師納博可夫（Vladimir Nabokov, 1899-1977）也說：「沒有什麼能像氣味那樣完整地讓往昔復活。」中文用花香「撲鼻」，香氣「襲人」等意象來比擬氣味的力量，頗為傳神。

在我們的生活裡，沒有無嗅無味的空氣，正如沒有無塵無菌的空間一樣。自有人類以來，就不曾停止過對





「香」的依賴和喜愛。原始人覓食，求偶，自衛，都有賴於辨別氣味的能力。而人類對香的使用，至少已有六千年的紀錄。古埃及，中國，印度，巴比倫，希臘……都有豐富的「芳香文化」，留下許多關於香花香草香菜香料香油的神話，典故，藝術，民俗，和研究。

在人類文明史上，「香」最早的來源和功用是宗教。所有的原始民族都懂得焚香禮拜，向上蒼祈福。這從字源裡可以看出。英文中的perfume，不僅限於「香水」，而是廣義的「芬芳」的意思，它來自拉丁文：「通過煙霧」per fumum。天上的神明聞到裊裊上升的香氣，滿心歡喜，才會保佑人類五穀豐收，無災無病。類似的情況在華夏文明裡也可見到。中文的「香」，從「禾」從「甘」，直譯就是「甜蜜的穀物」。古代主要的食物來源是五穀，中國人用它來煮飯釀酒，祭祀祖先。《詩經》裡有不少這樣的例子：周朝人的始祖是后稷，稷是麥，泛指禾黍，「后稷」就是農神的意思。他教人民耕作，也教他們祭祀（〈生民〉）。祭祀時除了獻上牲畜，還有穀物釀的酒煮的飯。所謂「有飴其香」，「有椒其馨」（〈載芣〉），形容祭品甘美香醇，祖先享用後，「既醉既

飽，福祿來反」(〈執競〉)！

幾千年後的今天，香的宗教功用並沒有消失。不管是佛寺還是教堂，仍保留了上香的儀式。除了宗教，香廣泛地使用在生活的其他層面，和食衣住行之所需有密切的關係。香花香草香葉香料香油，既是人類飲食的主要來源和要素，也具備醫病療傷，消毒保健，清潔衛生，調息按摩，美容養顏，庭園設計，美化環境的用途。「香」固然有的來自動物，例如麝香(musk，鹿的一種)和龍涎香(ambergris，抹香鯨)，但是絕大部分來自植物界。它的來源非常豐富，植物的每個部分——花，葉，根，莖，種子，果實，樹脂，樹皮——都含有或多或少的精油。不管是新鮮的花草，乾燥保存的花草，還是提煉出的精油，都有各種實用和美學的價值。在十九世紀末現代化學發達以前，「香」的材料全部是天然的。但是，今天我們的日常生活裡充滿了人工製造的香味：牙膏，肥皂，洗髮精，髮膠，面霜，化妝品，香水，洗衣粉，洗碗劑，甚至信紙，信封，郵票，書籤，墨水……不管是顏色還是氣味，這些合成香遠遜於天然香，而且沒有醫療的功效。





一九二八年法國化學家賈馥斯（Rene-Maurice Gattefosse）在一次實驗裡手被燒傷。他立刻將手浸在實驗檯上的一大罐薰衣草（lavender）精油裡。出乎意料的是，炙傷很快就癒合了。這個親身經驗啓發了他研究精油的興趣，並發明了「芳香療法」（英文 aromatherapy）一詞，用科學的方法來瞭解植物提煉的精油，一九三七年出版同名書。一九五〇年代，奧地利生化學家毛荔女士（Marguerite Maury）將賈馥斯的理念發揚光大，並融合她對中國醫學的理解，進一步分析精油針對個別疾病及美容養顏方面的功效。法國醫生瓦內（Jean Valnet）在第二次世界大戰期間用芳香精油來醫治受傷的兵士，一九六四年出版《芳香療法的實踐》（*The Practice of Aromatherapy*）一書。英國本來對芳香療法相當排斥，直到一九七〇年代才在悌斯朗（Robert B. Tisserand）的大力提倡下開始被接受。二十世紀八〇年代初以來，芳香療法日益受到消費者的喜愛及學術界和工商業界的重視。今天，市面上可以買到的精油就有六十種之多，常用的約二三十種。相關的用品從香燭，香爐，香囊到香霧器和香譜，不可勝數。歐美